

---

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

---

**2003 Rhif 148 (Cy.18)**

**Y GWASANAETH IECHYD GWLADOL, CYMRU**

**Gorchymyn Byrddau Iechyd Lleol (Sefydlu) (Cymru) 2003**

*Wedi'i wneud* - - 29 Ionawr 2003

*Yn dod i rym* - - 10 Chwefror 2003

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adrannau 16BA, is-adrannau (1), (2) a (3) a 126(4) o Ddeddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977(1), ac Atodlen 5B, paragraffau 1 a 2 i'r Ddeddf honno, sy'n arferadwy ganddo mewn perthynas â Chymru(2), yn gwneud y Gorchymyn canlynol—

**Enwi, cychwyn a chymhwyso**

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Byrddau Iechyd Lleol (Sefydlu) (Cymru) 2003 a daw i rym ar 10 Chwefror 2003.

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys i Gymru yn unig.

**Dehongli**

2. Yn y Gorchymyn hwn—

ystyr “ardal Bwrdd Iechyd Lleol” (“*Local Health Board area*”) yw'r ardal o Gymru y mae Bwrdd Iechyd Lleol wedi'i sefydlu ar ei chyfer;

ystyr “Deddf 1977” (“*the 1977 Act*”) yw Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977;

mae i “dyddiad gweithredu” (“*operational date*”) yr un ystyr ag a briodolwyd iddo ym mharagraff 1(2) o Atodlen 5B i Ddeddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977;

ystyr “dyddiad sefydlu” (“*establishment date*”) yw 10 Chwefror 2003; ac;

ystyr “prif ardal llywodraeth leol” (“*principal local government area*”) yw prif ardal llywodraeth leol fel a nodwyd yn Rhannau I a II o Atodlen 4 i Ddeddf Llywodraeth Leol 1972(3).

---

(1) 1977 p.49, fel y'i diwygiwyd. Y diwygiadau perthnasol at ddiben y Gorchymyn hwn yw'r rhai a wnaed gan adran 6 o Ddeddf Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol a Phroffesiynau Gofal Iechyd 2002 (2002 p.17) ac Atodlenni 4 a 5 iddi.  
(2) Yn rhinwedd Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo of Swyddogaethau) 1999 (OS 1999/672), fel y caiff ei ddarllen gydag adran 40 o Ddeddf Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol a Phroffesiynau Gofal Iechyd 2002.  
(3) 1972 p.70. Amnewidiwyd Rhannau I a II o Atodlen 4 gan Ddeddf Lywodraeth Leol (Cymru) 1994 (1994 p.19).

### **Sefydlu Byrddau Iechyd Lleol**

3. Sefydli'r drwy hyn, gydag effaith o'r dyddiad sefydlu, y Byrddau Iechyd Lleol a restrwyd yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn a gaiff eu galw yn ôl yr enwau a briodolir iddynt yn yr Atodlen honNo.

### **Natur Byrddau Iechyd Lleol**

4. Sefydli'r bob Bwrdd Iechyd Lleol at y dibenion a nodir yn adran 16BA (1) o Ddeddf 1977.

### **Ardaloedd Byrddau Iechyd Lleol**

5.—(1) Bydd pob ardal Bwrdd Iechyd Lleol yr un â'r brif ardal llywodraeth leol a bennir iddi yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn, a bydd iddi'r un ffiniau.

(2) Os caiff y brif ardal llywodraeth leol a bennir i Fwrdd Iechyd Lleol o dan baragraff (1) uchod ei hamrywio, caiff ardal y Bwrdd Iechyd Lleol ei amrywio yn unol â hynny.

(3) Nid yw paragraff (2) uchod yn gymwys mewn perthynas â chreu prif ardal llywodraeth leol newydd, diddymu prif ardal llywodraeth leol sydd eisoes yn bodoli neu uno dwy brif ardal llywodraeth leol neu fwy.

### **Dyddiad gweithredol a dyddiad cyfrifyddu Byrddau Iechyd Lleol**

6.—(1) Dyddiad gweithredol bob Bwrdd Iechyd Lleol fydd 1 Ebrill 2003.

(2) Dyddiad cyfrifyddu bob Bwrdd Iechyd Lleol fydd 31 Mawrth.

### **Swyddogaethau cyfyngedig cyn y dyddiad gweithredu**

7. Rhwng ei ddyddiad sefydlu a'i ddyddiad gweithredu, bydd gan bob Bwrdd Iechyd Lleol y swyddogaethau canlynol—

- (a) ymrwymo i gontractau GIG;
- (b) ymrwymo i gontractau eraill gan gynnwys contractau cyflogaeth; ac
- (c) gwneud unrhywbeth arall y mae'n rhesymol angenrheidiol er mwyn ei alluogi i weithredu'n foddhaol a hynny gydag effaith o'i ddyddiad gweithredol.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(4)

29 Ionawr 2003

*D. Elis-Thomas*  
Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

---

(4) 1998 p.38.

## YR ATODLEN

Erthygl 3 Erthygl 5

### Enwau Byrddau Iechyd Lleol a phrif ardaloedd llywodraeth leol y maent yn cael eu sefydlu ar eu cyfer

<i>Enwau Byrddau Iechyd Lleol a sefydlwyd o dan erthygl 3</i>	<i>Y brif ardal llywodraeth leol y mae'r Bwrdd Iechyd Lleol yn cael ei sefydlu ar ei chyfer</i>
1. Bwrdd Iechyd Lleol Ynys Môn	Ynys Môn
2. Bwrdd Iechyd Lleol Gwynedd	Gwynedd(5)
3. Bwrdd Iechyd Lleol Caerdydd	Caerdydd
4. Bwrdd Iechyd Lleol Ceredigion	Ceredigion(6)
5. Bwrdd Iechyd Lleol Sir Gaerfyrddin	Sir Gaerfyrddin
6. Bwrdd Iechyd Lleol Sir Ddinbych	Sir Ddinbych
7. Bwrdd Iechyd Lleol Sir y Fflint	Sir y Fflint
8. Bwrdd Iechyd Lleol Sir Fynwy	Sir Fynwy
9. Bwrdd Iechyd Lleol Sir Benfro	Sir Benfro
10. Bwrdd Iechyd Lleol Powys	Powys
11. Bwrdd Iechyd Lleol Abertawe	Abertawe
12. Bwrdd Iechyd Lleol Conwy	Conwy(7)
13. Bwrdd Iechyd Lleol Blaenau Gwent	Blaenau Gwent
14. Bwrdd Iechyd Lleol Pen-y-bont ar Ogwr	Pen-y-bont ar Ogwr
15. Bwrdd Iechyd Lleol Caerffili	Caerffili
16. Bwrdd Iechyd Lleol Merthyr Tudful	Merthyr Tudful
17. Bwrdd Iechyd Lleol Castell-nedd/Port Talbot	Castell-nedd a Phort Talbot
18. Bwrdd Iechyd Lleol Casnewydd	Casnewydd
19. Bwrdd Iechyd Lleol Rhondda Cynon Tâf	Rhondda Cynon Tâf
20. Bwrdd Iechyd Lleol Tor-faen	Tor-faen
21. Bwrdd Iechyd Bro Morgannwg	Bro Morgannwg
22. Bwrdd Iechyd Lleol Wrecsam	Wrecsam

(5) Yr enw a ddefnyddir i ddisgrifio'r ardal hon yn Atodlen 4 i Ddeddf Llywodraeth Leol 1972 yw "Caernarfonshire and Merionethshire".

(6) Yr enw a ddefnyddir i ddisgrifio'r ardal hon yn Atodlen 4 i Ddeddf Llywodraeth Leol 1972 yw "Cardiganshire".

(7) Yr enw a ddefnyddir i ddisgrifio'r ardal hon yn Atodlen 4 i Ddeddf Llywodraeth Leol 1972 yw "Aberconwy and Colwyn".

*Statws* This is the original version (as it was originally made). Dim ond ar ei ffurf wreiddiol y mae'r eitem hon o ddeddfwriaeth ar gael ar hyn o bryd.

---

## EXPLANATORY NOTE

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

Roedd y ddogfen strategaeth *Gwella Iechyd yng Nghymru*, a gyhoeddwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru fis Chwefror 2001, yn dynodi'r bwriad i ddiddymu'r pum Awdurdod Iechyd sydd eisoes yn bodoli yng Nghymru ar 1 Ebrill 2003 a chreu Byrddau Iechyd Lleol y gall y Cynulliad Cenedlaethol ddirprwyo iddynt swyddogaethau Awdurdodau Iechyd a drosglwyddwyd iddo yn unol ag adran 27 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 ([1998 p.38](#)), a swyddogaethau eraill y Cynulliad Cenedlaethol sy'n ymwneud â'r gwasanaeth iechyd.

Mae'r Gorchymyn hwn yn sefydlu Byrddau Iechyd Lleol fel y darperir ar gyfer hynny yn adran 16BA o Ddeddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 ([1977 p. 49](#)) ac Atodlen 5B iddi ac mae'n nodi'r ardaloedd y maent wedi'u sefydlu ar eu cyfer. Y bwriad yw y bydd gan Fyrddau Iechyd Lleol yr un ffiniau ag ardaloedd llywodraeth leol yng Nghymru. Mae'r Gorchymyn hefyd yn darparu ar gyfer swyddogaethau interim Byrddau Iechyd Lleol rhwng dyddiadau eu sefydlu a'u dyddiadau gweithredol ac yn nodi eu dyddiadau cyfrifyddu.

Mae Awdurdod Iechyd Cymru yn cael eu diddymu drwy Orchymyn sy'n cael ei wneud yn unol ag adran 27 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998.

Mewn perthynas ag aelodaeth a chyfansoddiad Byrddau Iechyd Lleol, gweler Rheoliadau Byrddau Iechyd Lleol (Cyfansoddiad, Aelodaeth a Gweithdrefnau) (Cymru) 2003 ([O.S. 2003/149](#), [\(Cy.19\)](#)).

Mewn perthynas â'r swyddogaethau a ddirprwywyd i Fyrddau Iechyd Lleol, gweler Reoliadau Byrddau Iechyd Lleol (Swyddogaethau) (Cymru) 2003 ([O.S. 2003/150](#), [\(Cy.20\)](#)).